

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Rådet	
2003/C 250/01	Rådets konklusioner af 22. september 2003 om styrkelse af den europæiske lægemiddelindustri konkurrenceevne	1
2003/C 250/02	Rådets resolution af 22. september 2003 om investering i forskning med henblik på europæisk vækst og konkurrenceevne	2
	Kommissionen	
2003/C 250/03	Euroens vekselkurs	4
2003/C 250/04	Liste over organer eller offentlige myndigheder, der varetager kontrollen som omhandlet i artikel 15 i forordning (EØF) Nr. 2092/91	5
2003/C 250/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3152 — ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	21
2003/C 250/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3295 — Atos Origin/Sema Group) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	22
2003/C 250/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3279 — Generali/Zurich Financial Services) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	23
2003/C 250/08	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/38.044/D3 — NDC/IMS (i henhold til artikel 15 Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høyringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)	24

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS KONKLUSIONER

af 22. september 2003

om styrkelse af den europæiske lægemiddelindustriens konkurrenceevne

(2003/C 250/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

DER ANERKENDER, at den europæiske lægemiddelindustri spiller en vital rolle i både industri- og sundhedssektoren samt for den videnskabelige basis,

UDTRYKKER TILFREDSHED MED det svar, Kommissionen i sin meddelelse »En stærkere europæisk lægemiddelindustri til gavn for patienterne«⁽¹⁾ giver på rapporten fra den højtstående G10-gruppe vedrørende innovation og tilvejebringelse af lægemidler,

BEKRÆFTER, at der bør være balance mellem konkurrenceevnen og politikkerne på folkesundhedsområdet, samtidig med at Fællesskabets og medlemsstaternes kompetence respekteres fuldt ud,

UNDERSTREGER, at den europæiske lægemiddelindustriens konkurrenceevne bør styrkes i forhold til dens konkurrenter, især ved at gøre Europa mere attraktivt for den højteknologiske innovationsindustri og for opretholdelsen af en videnskabelig basis af høj kvalitet; dette bør ledsages af foranstaltninger, der letter udviklingen af konkurrencedygtige sektorer for generiske og ikke-receptpligtige lægemidler i EU,

ERKENDER, at det kræver en indsats både på nationalt plan og EU-plan at lægge grunden til en holdbar forbedring af lægemiddelindustriens konkurrenceevne,

BEMÆRKER, at det industrielle landskab i den europæiske lægemiddelsektor består af forbindelser, der supplerer hinanden indbyrdes, mellem store og små/mellemstore virksomheder overalt i Europas regioner, og UNDERSTREGER, at disse indbyrdes forbindelser bør udvikles og styrkes,

FREMHLÆVER betydningen af at tilskynde til nye og mere integrerede samarbejdsformer i Europa, bl.a. offentligt-private partnerskaber, mellem det offentlige, den akademiske verden, videnskabelige institutioner og selskaber inden for lægemiddelsektoren og den bioteknologiske sektor med det formål at forbedre og fremskynde overførslen af videnskabelig viden og adgangen til innovative lægemidler,

(1) Dok. 11165/03 ECO 147 SAN 152 COMPET 38 IND 103 MI 167 RECH 119.

UDTRYKKER TILFREDSHED MED

— den benchmarkingproces, Kommissionen foreslår med hensyn til både sundhed og konkurrenceevne, som med tiden skal danne grundlag for den politiske beslutningstagning, og UNDERSTREGER i den sammenhæng, at der i forbindelse med indsamlingen af data bør tages behørigt hensyn til enhver ny udvikling, som f.eks. EU's udvidelse

— konceptet bag de europæiske virtuelle sundhedsinstitutter, som Kommissionen skitserer, for at fremme klinisk og farmakologisk forskning samt lægemiddelforskning, herunder forskning i lægemidler med mindre markeder, ved at skabe forbindelse mellem centre vedrørende grundforskning og klinisk forskning i et europæisk ekspertisenet,

OPFORDRER medlemsstaterne til

— at deltage aktivt i gennemførelsen af de nøgleaktioner, der er nævnt i Kommissionens meddelelse, især benchmarking, ved at tilvejebringe passende oplysninger om lovgivningsmæssige og ikke-lovgivningsmæssige foranstaltninger, der kan berøre lægemiddelsektoren

— at tage hensyn til Kommissionens forslag til gennemførelse af aktioner med hensyn til:

a) konkurrence mellem godkendte lægemidler, som staten hverken køber eller giver tilskud til

b) hurtig markedsføring af lægemidler, efter at der er givet markedsføringstilladelse,

OPFORDRER Kommissionen til

— at indlede EU-omspændende overvejelser sammen med alle interesserede medlemsstater og stakeholders om forskellige metoder til prisfastsættelse og tilskud i forbindelse med lægemidler og undersøge rækkevidden af mere konkurrencedygtige og dynamiske markedsmekanismer, der sikrer patienter i hele EU en retfærdig og hurtig adgang til lægemidler med henblik på at øge integrationen af det europæ-

iske marked på dette område, samtidig med at medlemsstaternes kompetencer og forskellene mellem deres sundhedssystemer respekteres fuldt ud, herunder en vurdering af den terapeutiske gevinst

— regelmæssigt at aflægge rapport til Rådet om lægemiddel-sektorens konkurrenceevne på grundlag af resultaterne af benchmarkingprocessen med hensyn til konkurrenceevne og folkesundhed og af oplysninger fra medlemsstaterne.

RÅDETS RESOLUTION

af 22. september 2003

om investering i forskning med henblik på europæisk vækst og konkurrenceevne

(2003/C 250/02)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE UNION,

DER HENVISER TIL konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon i 2000, i Barcelona i 2002 og i Bruxelles i 2003, hvor man henholdsvis

- fastsatte det strategiske mål, at EU skal være den mest konkurrencedygtige videnbaserede økonomi inden udgangen af 2010
- var enig om, at de samlede udgifter til forskning og udvikling i EU bør øges, så de nærmer sig 3 % af BNP senest i 2010, og at to tredjedele af disse nye investeringer bør komme fra den private sektor
- rettede en indtrængende appel til medlemsstaterne om at skride til konkret handling på grundlag af Kommissionens kommende FoU-handlingsplan, tilskyndede medlemsstaterne til at fremskynde gennemførelsen af det europæiske charter om små virksomheder, opfordrede til at opretholde og styrke udviklingen af det europæiske forskningsrum ved anvendelse af den åbne koordineringsmetode på områder som f.eks. aktioner til opfyldelse af målsætningen om 3 % af BNP til FoU-investeringer eller udvikling af menneskelige ressourcer inden for videnskab og teknologi,

og til Kommissionens meddelelser »Mod et europæisk forskningsrum«⁽¹⁾, »Virkeliggørelsen af det europæiske forskningsrum«⁽²⁾ og »Mere forskning i Europa: mod 3 % af BNP«⁽³⁾ samt Rådets resolutioner og konklusioner om det europæiske forskningsrum, især konklusionerne af 26. november 2002 om fremskridtene i udviklingen af det europæiske forskningsrum (EFR) og om et nyt afsæt for EFR⁽⁴⁾,

NOTERER SIG MED TILFREDSHED Kommissionen meddelelse »Investering i forskning: en handlingsplan for Europa«⁽⁵⁾ og TILSLUTTER SIG meddelelsens hovedindhold, hvori der efterlyses et omfattende og sammenhængende spektrum af aktioner til at øge investeringerne i forskning og mindske afstanden til Europas hovedkonkurrenter,

BEKRÆFTER, at investering i forskning og teknologisk udvikling samt fremme af innovation og overførsel af viden er af afgørende betydning for at øge Europas konkurrenceevne og den strategi, som Det Europæiske Råd i Lissabon fastlagde for Europas økonomiske, sociale og miljømæssige udvikling, og at der er et særligt behov for at fremme og forbedre vilkårene for flere private investeringer med henblik på forskning og innovation,

ERKENDER, at

- investeringer i FoU og innovation vil bidrage til at fremme vækst og beskæftigelse under hensyn til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 27. november 2002 (»Bedre samordning af finanspolitikken«)⁽⁶⁾ og konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 20.-21. marts 2003, Kommissionens meddelelse af 7. juli 2003 (»An initiative for growth: investing in Trans European Networks and major R & D projects«)⁽⁷⁾, Rådets konklusioner af 15. juli 2003 om en europæisk indsats for vækst⁽⁸⁾ og de igangværende drøftelser om disse emner
- videnskabelig og teknologisk topkvalitet og forskningskvalitet fortsat er de grundlæggende kriterier for at øge og tiltrække investeringer i FoU og innovation
- grundforskning, et bredt og dynamisk vidensgrundlag, tilstrækkelige menneskelige ressourcer af høj kvalitet, forskningsinfrastrukturer samt mekanismer til effektiv teknologioverførsel er af afgørende betydning for vidensamfundets vedvarende udvikling
- omfattende politiksammensætninger, der er tilpasset de respektive nationale og regionale sammenhænge, og som forbinder finansielle incitament og foranstaltninger til forbedring af rammebetingelserne, er nødvendige for at fremme private investeringer i FoU under hensyn til de særlige behov, der kendetegner SMV, især nye, innovative SMV og på grundlag heraf opståede nye virksomheder, men også større virksomheder

⁽¹⁾ Dok. 5643/00 RECH 2 ATO 6.

⁽²⁾ Dok. 12214/00 RECH 95 ATO 60.

⁽³⁾ Dok. 12044/02 RECH 146.

⁽⁴⁾ Dok. 14913/02 RECH 186.

⁽⁵⁾ Dok. 8860/03 RECH 75 + ADD 1.

⁽⁶⁾ Dok. 14997/02 UEM 62.

⁽⁷⁾ Dok. 11343/03 ECOFIN 216 FIN 321 ECO 153 TRANS 187 ENER 217 RECH 121.

⁽⁸⁾ Dok. 11463/03 PV/CONS 43 ECOFIN 222 Bilag I.

- en støttepolitik for den videre udvikling af de europæiske regioners FoU-strategier og grænseoverskridende partnerskaber under hensyn til SMV's behov er afgørende for, at målsætningen om 3 % kan nås
 - SMV kan spille en vigtig rolle med hensyn til at hæve udgiftsniveauet inden for forskning og innovation og kan give øget beskæftigelse
 - en nyskabende og mere effektiv anvendelse af forskellige offentlige finansieringsinstrumenter på EU-plan og nationalt plan, idet man letter og fremmer anvendelsen af strukturfonde til støtte for FoU, er afgørende faktorer med hensyn til at hæve udgiftsniveauet inden for forskning og innovation
 - forenkling og modernisering af reglerne for statsstøtte kan lette medlemsstaternes indsats for at omlægge statsstøtten til mål af fælles interesse, som f.eks. FoU og SMV
 - indsatsen for i denne sammenhæng at opnå tættere forbindelse med andre europæiske samarbejdsinitiativer såsom COST, Eureka og ESF bør fortsætte,
- OPFORDRER medlemsstaterne, de tiltrædende stater og Kommissionen til at
- anvende den åbne koordineringsmetode på grundlag af retningslinjerne fra Det Europæiske Råd og Rådet for at støtte gennemførelsen af handlingsplanen og opfyldelsen af målsætningen om de 3 %, idet der frit kan vælges ikke-obligatoriske, nationale kvalitative og/eller kvantitative målsætninger
 - anvende CREST som en operationel grænseflade for fastlæggelsen og overvågningen af gennemførelsen af den åbne koordineringsmetode med hensyn til målsætningen om de 3 %, således at den hurtigt bliver operationel, i erkendelse af at CREST's arbejde i den forbindelse kræver aktive forbindelser til andre igangværende aktiviteter for at styrke konkurrenceevnen
 - udvikle uddannelsen af forskere, fremme og diversificere karrieremulighederne samt skabe incitament for forskere i Europa med henblik på at tiltrække og fastholde forskere på højt plan i EU samt at øge mobiliteten ved at fjerne de fortsatte hindringer for denne, navnlig for så vidt angår mobiliteten mellem den offentlige og den private sektor
 - lette adgang til lån og kapitalfinansiering til forskning og innovation ved en række foranstaltninger, hvor der tages særligt hensyn til SMV's behov i både nye og traditionelle sektorer og de behov, der kendetegner nye, innovative SMV og de på grundlag heraf opståede nye virksomheder
- udvikle et europæisk kapitalmarked for risikovillig kapital samt øge komplementariteten mellem EIB- og EIF-initiativer og nationale initiativer med særligt hensyn til SMV's behov
 - fremme et støttende klima for udvikling og anvendelse af nye teknologier og forbedre de sociale, fiskale og administrative rammebetingelser, således at EU bliver mere attraktiv for private investeringer, og fremme oprettelse og vækst af højteknologiske virksomheder
 - tilskynde til og udvikle nye initiativer til intensivering af samarbejdet mellem industri og offentlig forskning og således effektivisere teknologioverførsel og tværnationale forbindelser mellem den offentlige og den private sektor, f.eks. ved fremme af ekspertisecentre og -netværk, forskningsinfrastrukturer og virksomhedsklynger
 - undersøge muligheden for i større omfang at anvende strukturfonde til at støtte forskning, udvikling og innovation på baggrund af disse fondes målsætning om at fremme social og økonomisk samhørighed og under hensyn til de særlige behov og muligheder, der kendetegner forskellige regioner, også i de tiltrædende stater
 - fremme iværksætterånd hos studerende og forskere
 - fremme bevidstgørelse om intellektuelle ejendomsrettigheder samt fremme uddannelsesaktiviteter, der især tager sigte på offentlige forskningsorganisationer og SMV,
- OPFORDRER Kommissionen til
- at fortsætte sine igangværende initiativer med henblik på at forenkle og modernisere reglerne og procedurerne for statsstøtte på baggrund af de nye forbindelser mellem FoU og produktionsprocesserne og under hensyn til en mere moderne og konsekvent definition af FoU-aktiviteter samt nye, innovative virksomheders særlige behov
 - i samråd med medlemsstaterne at støtte oprettelsen af europæiske teknologiplatforme inden for et begrænset antal nøgleteknologier som et middel til at fremme et effektivt partnerskab mellem den offentlige og den private sektor i et samspil mellem forskere, industri og SMV-sammenslutninger, finansieringsinstitutter, forbrugere og politiske beslutningstagere for således at udarbejde en strategisk dagsorden for førende teknologier og mobilisere forsknings- og innovationsindsatsen
 - som led i udarbejdelsen af en strategi med henblik på vækst og konkurrenceevne hvert år at aflægge rapport til Rådet, første gang i 2004, om de fremskridt, der gøres for at nå målet om de 3 %, samt om gennemførelsen af handlingsplanen og om anvendelsen af den åbne koordineringsmetode, idet man indkredser de resterende hindringer og problemer og om nødvendigt fastlægger nye aktioner.

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

17. oktober 2003

(2003/C 250/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1579	LVL	lettiske lats	0,6435
JPY	japanske yen	127,2	MTL	maltesiske lira	0,4272
DKK	danske kroner	7,4288	PLN	polske zloty	4,5763
GBP	pund sterling	0,6936	ROL	rumænske leu	38 824
SEK	svenske kroner	8,986	SIT	slovenske tolar	235,6
CHF	schweiziske franc	1,5514	SKK	slovakiske koruna	41,275
ISK	islandske kroner	89,11	TRL	tyrkiske lira	1 670 000
NOK	norske kroner	8,2445	AUD	australske dollar	1,6813
BGN	bulgarske lev	1,9466	CAD	canadiske dollar	1,5287
CYP	cypriotiske pund	0,58394	HKD	hongkongske dollar	8,9693
CZK	tjekkiske koruna	31,835	NZD	newzealandske dollar	1,9453
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,0156
HUF	ungarske forint	256,65	KRW	sydkoreanske won	1 357,7
LTL	litauiske litas	3,4539	ZAR	sydafrikanske rand	8,3192

(1) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**LISTE OVER ORGANER ELLER OFFENTLIGE MYNDIGHEDER, DER VARETAGER
KONTROLLEN SOM OMHANDLET I ARTIKEL 15 I FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91**

(2003/C 250/04)

Efter artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler skal medlemsstaterne iværksætte en kontrolordning, der varetages af en eller flere udpegede kontrolmyndigheder og/eller af godkendte private kontrolorganer.

Som fastsat i artikel 15, sidste afsnit, i nævnte forordning omfatter nærværende meddelelse en liste på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne, der blev ajourført i 2003, over de ordninger, der er indført i de enkelte medlemsstater, og de organer og/eller myndigheder, der er godkendt til at varetage kontrollen.

I kolonnen »Bemærkninger« er de ordninger, som er blevet iværksat i de enkelte medlemsstater, angivet som følger:

A: Ordning med godkendte private kontrolorganer

B: Ordning med en eller flere udpegede offentlige kontrolmyndigheder

C: Ordning med en udpeget offentlig kontrolmyndighed og godkendte private kontrolorganer.

Siden januar 1998 har godkendte kontrolorganer i EU skullet opfylde kravene i betingelserne for standard EN 45011 (artikel 9, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2092/91).

Listen indeholder også de organer og/eller myndigheder, som tredjelande, der er tilknyttet EØS, har godkendt til kontrol.

ØSTRIG OG TYSKLAND

I Østrig og Tyskland godkendes organerne på delstatsplan, og deres aktivitet er begrænset til bestemte delstater. For disse landes vedkommende indeholder kolonnen »Bemærkninger« for hvert organ de delstater, hvor det er blevet godkendt, efterfulgt, når det er relevant, af de andre delstater, hvori dette organ kan udøve sin kontrolaktivitet. Nedenstående koder er anvendt for de forskellige delstater:

Østrig		Tyskland	
Kärnten	K	Baden-Württemberg	BW
Niederösterreich	N	Bayern	BY
Oberösterreich	O	Berlin	BE
Salzburg	S	Brandenburg	BB
Steiermark	ST	Bremen	HB
Tirol	T	Hamburg	HH
Wien	W	Hessen	HE
Burgenland	B	Mecklenburg-Vorpommern	MV
Vorarlberg	V	Niedersachsen	NI
		Nordrhein-Westfalen	NW
		Rheinland-Pfalz	RP
		Saarland	SL
		Sachsen	SN
		Sachsen-Anhalt	ST
		Schleswig-Holstein	SH
		Thüringen	TH

Spanien

I Spanien er det nu de selvstyrende regioner, der varetager kontrollen ved hjælp af offentlige kontrolmyndigheder og private kontrolorganer, som alt efter de enkelte tilfælde udpeges eller autoriseres af de pågældende kompetente myndigheder. I kolonnen »Bemærkninger« er angivet de selvstyrende regioner, hvor kontrolmyndigheden eller det private kontrolorgan kan udøve sin kontrolaktivitet. Nedenstående koder er anvendt for de forskellige regioner.

Andalucía	AN	Extremadura	EX
Aragón	AR	Galicia	GA
Asturias	AS	La Rioja	RI
Islas Baleares	BA	Madrid	MA
Canarias	CA	Murcia	MU
Cantabria	CN	Navarra	NA
Castilla-La Mancha	CM	País Vasco	VAS
Castilla y León	CL	Valencia	VA
Cataluña	CT		

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
ØSTRIG		Ordning A
AT-N-01-BIO	Gesellschaft zur Kontrolle der Echtheit biologischer Produkte G.m.b.H Austria Bio Garantie, ABG Königsbrunnerstraße 8 A-2202 Enzersfeld Tel. (43) 22 62 67 22 12 Fax (43) 22 62 67 41 43	N, B, K, O, S, ST, T, V, W
AT-O-01-BIO	BIOS, Biokontrollservice Österreich Feyregg 39 A-4552 Wartberg Tel. (43) 75 87 71 77-14 Fax (43) 75 87 71 77-11	O, B, K, N, S, ST, T, V, W
AT-O-02-BIO	LACON Privatinstitut für Qualitätssicherung und Zertifizierung ökologisch erzeugter Lebensmittel GmbH Arnreit 13 A-4122 Arnreit Tel. (43) 72 82 77 11 Fax (43) 72 82 77 11-4	O, B, K, N, S, ST, T, V, W
AT-O-04-BIO	GfRS Gesellschaft für Ressourcenschutz mbH Prinzenstraße 4 D-37073 Göttingen Tel. (49) 55 15 86 57 Fax (49) 55 15 87 74	O, B, K, S, ST, T
AT-S-01-BIO	Salzburger Landwirtschaftliche Kontrolle GesmbH (SLK) Maria-Cebotari-Straße 3 A-5020 Salzburg Tel. (43) 662 64 94 83 Fax (43) 662 64 94 83 19	S, B, K, N, O, ST, T, V, W
AT-T-01-BIO	BIKO, Verband Kontrollservice Tirol Brixnerstraße 1 A-6020 Innsbruck Tel. (43) 512 59 29-337 Fax (43) 512 59 29-212	T, K, O, V
AT-W-01-BIO	Lebensmittelversuchsanstalt Blaasstraße 29 A-1190 Wien Tel. (43-1) 368 85 55-0 Fax (43-1) 368 85 55-20	W, B, K, N, O, S, ST, T, V

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
AT-W-02-BIO	SGS, Austria Controll & Co Ges.m.b.H Johannesgasse 14 A-1015 Wien Tel. (43-1) 512 25 67-0 Fax (43-1) 512 25 67-9	W, B, K, N, O, S, ST, T, V
AT-W-04-BIO	O Univ Prof. Dr. Ing. Werner Pfannhauser KEG Kreuzgasse 79 A-1018 Wien Tel./Fax (43-1) 70 35 86	W, B, K, N, O, ST, T
BELGIEN		Ordning A
BE-01	ECOCERT Belgium sprl/bvba Avenue de l'Escrime 85 Schermlaan B-1150 Bruxelles Tel. (32-2) 81 60 03 77 Fax (32-2) 81 60 03 13 E-mail: info@ecocert.be site internet: www.ecocert.be	
BE-02	INTEGRA bvba/sprl afdeling BLIK Statiestraat 164 A B-2600 Berchem Tel. (32-3) 287 37 50 Fax (32-3) 287 37 51 E-mail: info@blik.be site internet: www.blik.be	
DANMARK		Ordning B
DK-Ø-50	Plantedirektoratet Skovbrynet 20 DK-2800 Lyngby Tel. (45) 45 26 36 00 Fax (45) 45 26 36 19 E-mail: pdir@pdir.dk	
DK-Ø-1	Fødevareregion Nordjylland Sofiendalsvej 90 DK-9200 Aalborg SV Tel. (45) 98 78 10 00 Fax (45) 98 78 10 01 E-mail: foedevareregion.nordjylland@fdir.dk	
DK-Ø-2	Fødevareregion Viborg Klostermarken 10 DK-8800 Viborg Tel. (45) 87 28 14 00 Fax (45) 87 28 14 01 E-mail: foedevareregion.viborg@fdir.dk	
DK-Ø-3	Fødevareregion Herning Wedellsborgvej 8 DK-7400 Herning Tel. (45) 99 29 18 00 Fax (45) 99 29 18 01 E-mail: foedevareregion.herning@fdir.dk	
DK-Ø-4	Fødevareregion Århus Sønderskovvej 5 DK-8520 Lystrup Tel. (45) 87 43 73 22 Fax (45) 87 43 73 23 E-mail: foedevareregion.aarhus@fdir.dk	
DK-Ø-5	Fødevareregion Vejle Tysklandsvej 7 DK-7100 Vejle Tel. (45) 79 43 22 00 Fax (45) 79 43 22 01 E-mail: foedevareregion.vejle@fdir.dk	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
DK-Ø-6	Fødevareregion Esbjerg Høgevej 25 DK-6705 Esbjerg Ø Tel. (45) 79 16 12 00 Fax (45) 79 16 12 01 E-mail: foedevareregion.esbjerg@fdir.dk	
DK-Ø-7	Fødevareregion Sønderjylland Ole Rømersvej 30 DK-6100 Haderslev Tel. (45) 73 53 16 00 Fax (45) 73 53 16 01 E-mail: foedevareregion.soenderjylland@fdir.dk	
DK-Ø-8	Fødevareregion Fyn Lille Tornbjerg Vej 24 B DK-5220 Odense SØ Tel. (45) 66 61 28 00 Fax (45) 66 61 28 01 E-mail: foedevareregion.fyn@fdir.dk	
DK-Ø-9	Fødevareregion Ringsted Søndervang 4 DK-4100 Ringsted Tel. (45) 57 68 20 00 Fax (45) 57 68 20 01 E-mail: foedevareregion.ringsted@fdir.dk	
DK-Ø-10	Fødevareregion Nordøstsjælland Fjeldhammervej 15 DK-2610 Rødovre Tel. (45) 44 52 30 00 Fax (45) 44 52 30 01 E-mail: foedevareregion.nordoestsjælland@fdir.dk	
DK-Ø-11	Fødevareregion København Flæsketorvet 75 DK-1711 København V Tel. (45) 33 85 24 00 Fax (45) 33 85 24 01 E-mail: foedevareregion.koebenhavn@fdir.dk	
FINLAND		Ordning B
FI-A-001	Kasvintuotannon tarkastuskeskus/STO Uudenmaan työvoima- ja elinkeinokeskus PO Box 111 FIN-32201 Loimaa Puhelin (358-2) 76 05 61 Faksi (358-2) 76 05 62 14 Sähköposti: webmasterKTTK@kttk.fi	
FI-A-002	Varsinais-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-003	Satakunnan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-004	Hämeen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-005	Pirkanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-006	Kaakkois-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-007	Etelä-Savon työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-008	Pohjois-Savon työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
FI-A-009	Pohjois-Karjalan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-010	Keski-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-011	Etelä-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-012	Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-013	Pohjois-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-014	Kainuun työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-015	Lapin työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-B	Elintarvikevirasto (National Food Agency) PO Box 28 FIN-00581 Helsinki Puhelin (358-9) 393 15 00 Faksi (358-9) 393 15 90 Sähköposti: info@elintarvikevirasto.fi	
FI-C	Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus (STTV) (National Product Control Agency for Welfare and Health) PO Box 210 FIN-00531 Helsinki Puhelin (358-9) 396 72 70 Faksi (358-9) 39 67 27 97	
FI-D	Ålands landskapsstyrelse PB 60 FIN-22101 Mariehamn Puhelin (358-18) 250 00 Faksi (358-18) 191 55	
FI-E	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK) (Plant Production Inspection Centre) PO Box 42 FIN-00501 Helsinki Puhelin (358-9) 576 51 11 Faksi (358-9) 57 65 27 34 Sähköposti: webmasterKTTK@kttk.fi Kotisivu: www.kttk.fi	
FRANKRIG		Ordning A
FR-AB 01	ECOCERT SAS BP 47 F-32600 L'Isle Jourdain Tél. (33-5) 62 07 34 24 Télécopieur (33-5) 62 07 11 67	
FR-AB 06	ULASE Place du Champs-de-Mars F-26270 Loriol sur Drome Tél. (33-4) 75 61 13 00 Télécopieur (33-4) 75 85 62 12	
FR-AB 07	AGROCERT 4, rue Albert-Gary F-47200 Marmande Tél. (33-5) 53 20 93 04 Télécopieur (33-5) 53 20 92 41	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
FR-AB 08	CERTIPAQ 44, rue de la Quintinie F-75015 Paris Tél. (33-1) 45 30 92 92 Télécopieur (33-1) 45 30 93 00	
FR-AB 09	ACLAVE 56, rue Roger-Salengro F-85013 La-Roche-Sur-Yon Cedex Tél. (33-2) 51 05 14 92 Télécopieur (33-2) 51 05 27 11	
FR-AB 10	QUALITÉ France SA Bâtiment le Guillaumet 60, av. du Général-de-Gaulle F-92046 Paris-La Défense Cedex Tél. (33-1) 41 97 00 74 Télécopieur (33-1) 41 97 08 32 ou ZA Le Teillay Le Janet F-35950 Brie Tél. (33-2) 99 47 38 31 Télécopieur (33-2) 99 47 38 30	
TYSKLAND		Ordning A
DE-001-Öko-Kontrollstelle	BCS Öko-Garantie GmbH Control System Peter Grosch Cimbernstraße 21 D-90402 Nürnberg Tel. (49) 911 42 43 90 Fax (49) 911 49 22 39	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-003-Öko-Kontrollstelle	Lacon GmbH (Privatinstitut für Qualitätssicherung und Zertifizierung ökologisch erzeugter Lebensmittel) Weingartenstraße 15 D-77654 Offenburg Tel. (49) 78 15 58 02 Fax (49) 78 15 58 12	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-005-Öko-Kontrollstelle	IMO Institut für Marktökologie GmbH Obere Laube 51/53 D-78462 Konstanz Tel. (49) 75 31 91 52 73 Fax (49) 75 31 91 52 74	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, SL, SN, ST, SH, TH
DE-006-Öko-Kontrollstelle	ABCert GmbH Martinstraße 42—44 D-73728 Esslingen Tel. (49) 71 13 51 79 20 Fax (49) 711 35 17 92 20	BB, BE, BW, BY, HE, HH, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-007-Öko-Kontrollstelle	Prüfverein Verarbeitung Ökologische Landbauprodukte e. V. Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 13 52 39 20 Fax (49) 72 13 52 39 09	BW, HH, HE, NI, NW, RP, SH, SL
DE-009-Öko-Kontrollstelle	EG-Kontrollstelle Kiel Kiel Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Holstenstraße 106—108 D-24103 Kiel Tel. (49) 43 19 79 73 15 Fax (49) 43 19 79 71 30	SH, HH, NI
DE-012-Öko-Kontrollstelle	AGRECO R. F. GÖDERZ GmbH Mündener Straße 19 D-37218 Witzenhausen Tel. (49) 55 42 40 44 Fax (49) 55 42 65 40	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
DE-013-Öko-Kontrollstelle	QCu.I Gesellschaft für Kontrolle und Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen mbH Mechtildisstraße 9 D-50678 Köln Tel. (49) 22 19 43 92 09 oder 22 19 43 92 10 Fax (49) 22 19 43 92 11	BW, BY, BE, HB, HH, HE, NI, NW, RP, SL, SH, TH
DE-021-Öko-Kontrollstelle	Grünstempel e. V. EU-Kontrollstelle für ökologische Erzeugung und Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte Windmühlenbreite 25d D-39164 Wanzleben Tel. (49) 39 20 94 66 96 Fax (49) 39 20 94 66 96	BE, BB, HE, MV, NI, SN, ST, TH, NW
DE-022-Öko-Kontrollstelle	Kontrollverein ökologischer Landbau e. V. Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 31 10 59 40 Fax (49) 72 31 35 30 78	BW, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SH
DE-024-Öko-Kontrollstelle	INAC GmbH International Nutrition and Agriculture Certification In der Kämmersliethe 1 D-37213 Witzenhausen Tel. (49) 55 42 91 14 00 Fax (49) 55 42 91 14 01	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, ST, SH, TH
DE-026-Öko-Kontrollstelle	Certification Services International CSI GmbH Flughafendamm 9a D-28199 Bremen Tel. (49) 42 15 97 73 22/59 47 70 Fax (49) 42 15 97 73 22/59 47 70	HB, HH, NI
DE-032-Öko-Kontrollstelle	Kontrollstelle für ökologischen Landbau GmbH Dorfstraße 11 D-07646 Tissa Tel. (49) 36 42 86 27 43 Fax (49) 36 42 86 27 43	BB, BE, SN, ST, TH, HE
DE-034-Öko-Kontrollstelle	Fachverein für Öko-Kontrolle e. V. Karl-Liebnecht-Straße 26 D-19395 Karow Tel. (49) 38 73 87 07 55 Fax (49) 38 73 87 07 56	BB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SN, ST, SH, TH, BE, BW
DE-037-Öko-Kontrollstelle	ÖkoP Zertifizierungs GmbH Schlesische Straße 17d D-94315 Straubing Tel. (49) 94 21 70 30 75 Fax (49) 94 21 70 30 75	BW, BY, BE, BB, HB, HH, NI, NW, RP, SL, ST
DE-039-Öko-Kontrollstelle	GfRS Gesellschaft für Ressourcenschutz mbH Prinzenstraße 4 D-37073 Göttingen Tel. (49) 55 15 86 57 Fax (49) 55 15 87 74 E-mail: postmaster@gfrs.de Internet://www.gfrs.de Internet://www.oekokontrollstelle.com	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-043-Öko-Kontrollstelle	Agro-Öko-Consult Berlin GmbH Rhinstraße 137 D-10315 Berlin Tel. (49) 30 54 78 23 52 Fax (49) 30 54 78 23 54	BE, BB, NI, MV
DE-044-Öko-Kontrollstelle	Ars Probata GmbH Gustav-Adolf-Straße 143 D-13086 Berlin Tel. (49) 304 71 60 92 Fax (49) 304 71 79 21	BE, BB

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
DE-060-Öko-Kontrollstelle	QAL Gesellschaft für Qualitätssicherung in der Agrar- und Lebensmittelwirtschaft mbH Unterfeldring 13 D-85256 Vierkirchen Tel. (49) 81 39 93 68-30 Fax (49) 81 39 93 68-57	BY
DE-061-Öko-Kontrollstelle	LAB Landwirtschaftliche Beratung der Agrarverbände Brandenburg Siedler-Straße 3a D-03058 Groß-Gaglow Tel./Fax (49) 355 54 14 66/54 14 65	BB
DE-062-Öko-Kontrollstelle	VITACERT GmbH Ridlerstraße 57 D-80339 München Tel. (49) 89 51 90 19 09 Fax (49) 89 51 90 19 15	BY
DE-063-Öko-Kontrollstelle	RWTÜV Systems GmbH Ökokontrollstelle Langemarckstraße 20 D-45141 Essen Tel. (49) 20 18 25 34 04 Fax (49) 20 18 25 32 90	NW
GRÆKENLAND		Ordning A
EL-01-BIO	DIO Certification and Inspection Organization for Biological production methods 38, Aristotelous str. GR-104 33 Athens Τηλ. (30-210) 822 43 84/822 48 39 Φαξ (30-210) 821 81 17 E-mail: info@dionet.gr	
EL-02-BIO	PHYSIOLOGIKI Ltd Inspection and Certification Organization for Organic Farming Development 24, N. Plastira str. GR-593 00 Alexandria Imathias Τηλ. (30-233 30) 244 40 Φαξ (30-233 30) 231 61 E-mail: fysicert@aias.gr	
EL-03-BIO	BIOELLAS SA Inspection Institute of Organic Products 11 B, Kodringtonos str. GR-104 34 Athens Τηλ. (30-210) 821 19 40/821 17 07 Φαξ (30-210) 821 10 15 E-mail: bioellas@yahoo.gr	
	AGROCERT National Organization for Certification and Inspection of Agricultural Products Androu 1 & Patision str. GR-112 57 Athens Τηλ. (30-210) 823 12 77 Φαξ (30-210) 823 14 38 E-mail: agrocet@otenet.gr	AGROCERT is the designated authority responsible for the supervision of private inspection bodies. In special cases, and for a limited period of time, it can act as an inspection body
IRLAND		Ordning A
IRL-OIB1-EU	Demeter Standards Ltd (DSL) Bio-dynamic Agricultural Association in Ireland (BDAAI) Watergarden Thomastown County Kilkenny Ireland Tel./fax (353) 567 75 42 14 E-mail: bdaai@indigo.ie	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
IRL-OIB2-EU	Irish Organic Farmers' and Growers' Association Ltd (IOFGA) Organic Farm Centre Harbour Road Kilbeggan County Westmeath Ireland Tel. (353) 50 63 25 63 Fax (353) 50 63 20 63 E-mail: iofga@eircom.net	
IRL-OIB3-EU	Organic Trust Ltd 2 Vernon Avenue Clontarf Dublin 3 Ireland Tel./fax (353) 18 53 02 71 E-mail: organic@iol.ie	
ITALIEN		Ordning A
IT-ASS	Suolo & Salute srl Via Abbazia, 17 I-61032 Fano (PS) Tel./fax (39) 0721 83 03 73 E-mail: info@suoloesalute.it Internet: www.suoloesalute.it	
IT-ICA	Consorzio ICEA — Istituto per la Certificazione Etica e Ambientale Strada Maggiore, 29 I-40125 Bologna Tel. (39) 051 27 29 86 Fax (39) 051 23 20 11 E-mail: icea@icea.info	
IT-IMC	IMC srl Istituto Mediterraneo di Certificazione Via C Pisacane, 53 I-60019 Senigallia (AN) Tel. (39) 071 792 87 25/793 01 79 Fax (39) 071 791 00 43 E-mail: imcert@imcert.it Internet: www.imcert.it	
IT-BAC	Bioagricert srl Via dei Macabracchia, 8 I-40133 Casalecchio Di Reno (BO) Tel. (39) 051 56 21 58 Fax (39) 051 56 42 94 E-mail: info@bioagricert.org Internet: www.bioagricert.org	
IT-CPB	Consorzio Controllo Prodotti Biologici — CCPB Via Jacopo Barozzi, 8 I-40126 Bologna Tel. (39) 051 25 46 88-608 98 11 Fax (39) 051 25 48 42 E-mail: ccpb@ccpb.it Internet: www.ccpb.it	
IT-CDX	CODEX srl Via Duca degli Abruzzi, 41 I-95048 Scordia (Ct) Tel. (39) 095 650 634/716 Fax (39) 095 650 356 E-mail: codex@codexsrl.it Internet: www.codexsrl.it	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
IT-QCI	<p>Q. C. & I. International Services sas Villa Parigini Località Basciano I-55035 Monteriggioni (Si) Tel. (39) 0577 32 72 34 Fax (39) 0577 32 99 07 E-mail: lettera@qci.it Internet: www.qci.it</p>	
IT-ECO	<p>Ecocert Italia srl Corso delle Province, 60 I-95127 Catania Tel. (39) 095 44 27 46-43 30 71 Fax (39) 095 50 50 94 E-mail: info.ecocert@ecocertitalia.it Internet: www.ecocertitalia.it</p>	
IT-BSI	<p>BIOS srl Via M. Grappa, 37 I-36063 Marostica (Vi) Tel. (39) 0424 47 11 25 Fax (39) 0424 47 69 47 E-mail: info@certbios.it Internet: www.certbios.it</p>	
IT-ECS	<p>Eco System International Certificazioni srl Via Monte San Michele, 49 I-73100 Lecce Tel./fax (39) 0832 31 15 89 E-mail: info@ecosystem-srl.com Internet: www.ecosystem-srl.com</p>	
IT-BZO	<p>Biozoo srl Via Chironi, 9 I-07100 Sassari Tel. (39) 079 27 65 37 Fax (39) 079 27 65 37 E-mail: biozoo@tiscali.it</p>	
IT-BZ-BZT	<p>ABCERT — AliconBioCert GmbH Auf dem Kreuz 58 D-86152 Augsburg Tel. (49) 82 13 46 76 50 Fax (49) 82 13 46 76 55 E-mail: bayern@biozert.de Internet: www.biozert.de</p>	
IT-BZ-INC	<p>INAC — International Nutrition and Agriculture Certification In der Kämmerliethe 1 D-37213 Witzhausen Tel. (49) 55 42 91 14 00 Fax (49) 55 42 91 14 01 E-mail: inac@inac-certification.com Internet: www.inac-certification.com</p>	
IT-BZ-IMO	<p>IMO Institut für Marktökologie Obere Laube 51/53 D-78462 Konstanz Tel. (49) 75 31 91 52 73 Fax (49) 75 31 91 52 74 E-mail: office@imo.ch Internet: www.imo.ch</p>	
IT-BZ-QCI	<p>QC & I — Gesellschaft für Kontrolle und Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen GmbH Mechtildisstraße 9 D-50678 Köln Tel. (49) 22 19 43 92-09 Fax (49) 22 19 43 11 Internet: www.qci.de</p>	
IT-BZ-BKT	<p>BIKO TIROL — Verband Kontrollservice Tirol Brixnerstraße 1 A-6020 Innsbruck</p>	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
LUXEMBOURG		Ordning C
LU-01/02/03	Administration des services techniques de l'agriculture (autorité compétente) Service de la protection des végétaux BP 1904 L-1019 Luxembourg Tél. (352) 457 17 23 53 Télécopieur (352) 457 17 23 40 Courrier électronique: Monique.Faber@asta.etat.lu	
LU-04	Prüfverein Verarbeitung Ökologische Landbauprodukte e. V. (DE-007) Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 13 52 39-20 Fax (49) 72 13 52 39-09 E-mail: kontakt@pruefverein.de	
LU-05	Kontrollverein Ökologischer Landbau e. V. (DE-022) Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 13 52 39-10 Fax (49) 72 13 52 39-09 E-mail: kontakt@kontrollverein.de	
LU-06	ECOCERT Belgium sprl/bvba (BE-01) Avenue de l'Escrime 85 Schermlaan B-1150 Bruxelles Tél. (32-2) 81 60 03 77 Télécopieur (32-2) 81 60 03 13 Courrier électronique: info@ecocert.be Internet: www.ecocert.be	
NEDERLANDENE		Ordning B
NL01	Stichting SKAL Postbus 384 8000 AJ Zwolle Nederland Tel. (31-38) 426 81 81 Fax (31-38) 421 30 63	
PORTUGAL		Ordning A
PT/AB02	Socert-Portugal — Certificação Ecológica, Lda Rua Alexandre Herculano, 68 — 1.º Esq. P-2520 Peniche Tel. (351-26) 278 51 17 Fax (351-26) 278 71 71 E-mail: socert@mail.telepac.pt	
PT/AB03	Sativa, Desenvolvimento Rural, Lda Avenida Visconde Valmor, 11 — 3.º P-1000-289 Lisboa Tel. (351-21) 799 11 00 Fax (351-21) 799 11 19 E-mail: sativa@sativa.pt	
PT/AB04	Certiplanet, Certificação da Agricultura, Floresta e Pescas Avenida do Porto de Pescas, Lote C — 15, 1.º C P-2520-208 Peniche Tel. (351-26) 278 90 05 Fax (351-26) 278 90 05 E-mail: serrador@mail.telepac.pt	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
SPANIEN		Ordning C
ES-AN-00-AE	Asociación Comité Andaluz de Agricultura Ecológica (CAAE) Cortijo de Cuarto, s/n Apartado de correos 11107 E-41080 Bellavista (Sevilla) Tel. (34) 954 68 93 90 Fax (34) 954 68 04 35 E-mail: certi@caae.es Internet: www.caae.es	AN
ES-AN-01-AE	SOHISCERT SA (Organismo privado autorizado) Alcalde Fernández Heredia, 20 E-41710 Utrera (Sevilla) Tel. (34) 955 86 80 51/(34) 902 19 54 63 Fax (34) 955 86 81 37 E-mail: sohiscert@sohiscert.com Internet: www.sohiscert.com	AN
ES-AN-02-AE	ECAL Entidad certificadora de alimentos de España Estudio, 33 E-28023 Aravaca (Madrid) Tel. (34) 913 57 12 00 Fax (34) 913 07 15 44 E-mail: ecal-e@ecal-e.com	AN
ES-AN-03-AE	AGROCOLOR, SL Ctra. De Ronda, 11 E-04004 Almería Tel. (34) 950 28 03 80 Fax (34) 950 28 13 31 E-mail: agrocolor@agrocolor.com	AN
ES-VA-AE	Comité de Agricultura Ecológica de la Comunidad Valenciana Cami de la Marjal, s/n Edificio CIDE E-46470 Albal (Valencia) Tel. (34) 961 22 05 60 Fax (34) 961 22 05 61 E-mail: caecv@cae-cv.com Internet: http://www.cae-cv.com	VA
ES-CT-AE	Consejo Catalán de la Producción Agraria Ecológica Sabino de Arana, 22-24 E-08028 Barcelona Tel. (34) 934 09 11 22 Fax (34) 934 09 11 23 E-mail: ccpae@ccpae.org	CT
ES-BA-AE	Consejo Balear de la Producción Agraria Ecológica Celleters, 25 (Edificio Centro BIT) E-07300 Inca (Mallorca) Tel./Fax (34) 971 88 70 14 E-mail: caeba@retemail.es	BA
ES-CL-AE	Consejo de Agricultura Ecológica de Castilla y León Pio del Rio Horteiga, 1-5 A E-47014 Valladolid Tel. (34) 983 34 38 55 Tel./Fax (34) 983 34 26 40 E-mail: caecyl@nemo.es	CL
ES-NA-AE	Consejo de la Producción Agraria Ecológica de Navarra Avda. San Jorge, 81 entreplanta E-31012 Pamplona-Iruña Tel. (34) 948 17 83 32 Fax (34) 948 25 15 33 E-mail: cpaen@cpaen.org Internet: www.cpaen.org	NA

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
ES-AR-AE	Comité Aragonés de Agricultura Ecológica IFPE de Movera, chalet n° 1 E-50194 Zaragoza Tel. (34) 976 58 69 04 Fax (34) 976 58 60 52 E-mail: caearagon@arrakis.es	AR
ES-MA-AE	Comité de Agricultura Ecológica de la Comunidad de Madrid Bravo Murillo, 101 E-28020 Madrid Tel. (34) 915 35 30 99 Fax (34) 915 53 85 74 E-mail: esmaae@teleline.es	MA
ES-CA-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Canarias Valentín Sanz, 4, 3º E-38003 Santa Cruz de Tenerife Tel. (34) 922 24 62 80 Fax (34) 922 24 10 68 E-mail: juan jose.trianamarrero@gobiernodecanarias.org	CA
ES-MU-AE	Consejo de Agricultura Ecológica de la Región de Murcia Avda. del Río Segura, 7 E-30002 Murcia Tel. (34) 968 35 54 88 Fax (34) 968 22 33 07 E-mail: caermurcia@caermurcia.org Internet: http://www.caermurcia.org	MU
ES-AS-AE	Consejo de la Producción Agraria Ecológica del Principado de Asturias Avda. Prudencio González, 81 E-33424 Posada de Llanera (Asturias) Tel./Fax (34) 985 77 35 58 E-mail: copaeastur@eresmas.com	AS
ES-VAS-AE	Dirección de Política e Industria Agroalimentaria Departamento de Agricultura y Pesca Donosti-San Sebastian, 1 E-01010 Vitoria-Gasteiz Tel. (34) 945 01 96 87 Fax (34) 945 01 97 01 E-mail: j-ortuzar@ej-gv.es	VAS
ES-EX-01-AE	Consejo Regulador Agroalimentario Ecológico de Extremadura Padre Tomás, 4, 1ª E-06011 Badajoz Tel. (34) 924 01 08 60 Fax (34) 924 01 08 47 E-mail: craex@eic.juntaex.es	EX
ES-EX-02-AE	Comité Extremeño de la Producción Agraria Ecológica Avda. Portugal, s/n E-06800 Mérida (Badajoz) Tel. (34) 924 00 22 74 Fax (34) 924 00 21 26 E-mail: cepae@aym.juntaex.es	EX
ES-GA-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Galicia Apdo. de correos 55 E-27400 Monforte de Lemos (Lugo) Tel. (34) 982 40 53 00 Fax (34) 982 41 65 30 E-mail: craega@arrakis.es Internet: www.craega.es	GA

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
ES-RI-AE	Instituto de Calidad de La Rioja Consejería de Agricultura y Desarrollo Económico Avda. de la Paz, 8-10 E-26071 Logroño (La Rioja) Tel. (34) 941 29 16 00 Fax (34) 941 29 16 02 E-mail: dg.agrigana.agri@larioja.org Internet: www.larioja.org/agricultura	RI
ES-CN-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Cantabria Heroes Dos de Mayo, s/n E-39600 Muriedas-Camargo (Cantabria) Tel./Fax (34) 942 26 23 76 E-mail: craecn@mundivia.es	CN
ES-CM-DR-AE	Dirección General de Desarrollo Rural Consejería de Agricultura Pintor Matías Moreno, 4 E-45071 Toledo Tel. (34) 925 26 89 31 Fax (34) 925 26 68 95 E-mail: fjnicolas@jccm.es Internet: www.jccm.es	CM
ES-CM-01-AE	SOHISCERT, SA (Organismo privado autorizado) Alcalde Fernández Heredia, 4, 3º A E-41710 Utrera (Sevilla) Tel. (34) 955 86 80 51 Fax (34) 955 86 81 37 E-mail: sohiscert@sohiscert.com Internet: www.sohiscert.com	CM
SVERIGE		Ordning A
SE Ekol 1	KRAV Box 1940 S-751 49 Uppsala Tfn (46-18) 10 02 90 Fax (46-18) 10 03 66 E-post: info@krav.se	
DET FORENEDE KONGERIGE		Ordning C
UK 2	Organic Farmers and Growers Limited The Elim Centre Lancaster Road Shrewsbury Shropshire SY1 3LE United Kingdom Tel. (44-1743) 44 05 12 Fax (44-1743) 46 14 41 E-mail: info@organicfarmers.uk.com	
UK 3	Scottish Organic Producers Association Scottish Organic Centre 10th Avenue Royal Highland Centre Ingliston Edinburgh EH28 8NF United Kingdom Tel. (44-131) 335 66 06 Fax (44-131) 335 66 07 E-mail: sopa@sfqc.co.uk Internet: www.sopa.org.uk	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
UK 4	Organic Food Federation 31 Turbine Way Eco Tech Business Park Swaffham Norfolk PE37 7XD United Kingdom Tel. (44-1760) 72 04 44 Fax (44-1760) 72 07 90 E-mail: organicfood@freenet.co.uk	
UK 5	Soil Association Certification Ltd Bristol House 40-56 Victoria Street Bristol BS1 6BY United Kingdom Farmers and growers: Tel. (44-1179) 14 24 06 E-mail: prod.cert@soilassociation.org Processors: Tel. (44-1179) 14 24 07 Fax (44-1179) 25 25 04 E-mail: proc.cert@soilassociation.org Internet: www.soilassociation.org	
UK 6	Bio-Dynamic Agricultural Association The Painswick Inn Project Gloucester Street Stroud GL5 1QG United Kingdom Tel./fax (44-1453) 75 95 01 E-mail: bdaa@biodynamic.freeserve.co.uk	
UK 7	Irish Organic Farmers and Growers Association Harbour Building Harbour Road Kilbeggan County Westmeath Ireland Tel. (353) 50 63 25 63 Fax (353) 50 63 20 63 E-mail: iofga@eircom.net	
UK 9	Organic Trust Limited Vernon House 2 Vernon Avenue Clontarf Dublin 3 Ireland Tel./fax (353) 18 53 02 71 E-mail: organic@iol.ie	
UK 10	CMi Certification Long Hanborough Oxford OX29 8LH United Kingdom Tel. (44-1993) 88 56 51 Fax (44-1993) 88 56 11 E-mail: enquiries@cmicertification.com	
UK 11	International Certification Service (GB) Ltd Trading as Farm Verified Organic Meadow Vale Offices Betws Road Llanrwst Conwy LL26 OPP United Kingdom Tel. (44-1492) 64 26 28 Fax (44-1492) 64 20 91 E-mail: ICSGB@ics-intl.com	

Medlemsstater og koder	Inspektionsmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
UK 12	Organic Certification Ltd 106 Abbots Road, Monkmoor Shrewsbury SY2 5QX United Kingdom Tel. (44-1743) 24 82 57 Fax (44-1743) 24 82 59 E-mail: caroline@ocert.co.uk	
UK 13	Quality Welsh Food Certification Ltd Gorseland, North Road, Aberystwyth Ceredigion SY23 2WB United Kingdom Tel. (44-1970) 63 66 88 Fax (44-1970) 62 40 49 E-mail: mossj@wfsagri.net	
UK 14	SGS United Kingdom Ltd Gaw House Alperton Lane Wembley HA0 1WU United Kingdom Tel. (44-208) 998 21 71 Fax (44-208) 997 97 23	
UK 15	Organic Certification UK 15 Limited Bristol House 40-56 Victoria Street Bristol BS1 6BY United Kingdom	
EØS-lande og koder	Kontrolmyndighed(er) eller -organ(er)	Bemærkninger
ISLAND		Ordning B
IS-1	Tún e h f Mýrarbraut 13 IS-870 Vík	
IS-2	Verkfræðistofan Þverási 9 IS-110 Reykjavík	
NORGE		Ordning A
N1	Debio N-1940 Bjørkelangen Tel. (47) 63 86 26 50 Fax (47) 63 85 69 85 E-mail: kontor@debio.no Internet: www.debio.no	

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3152 — ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure**

(2003/C 250/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 9. oktober 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden ThyssenKrupp AG (»TK«, Tyskland) gennem sit datterselskab ThyssenKrupp Automotive AG (»TKA«, Tyskland) erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, over virksomheden Mercedes-Benz Lenkungen (»MBL«, Tyskland) ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- TK: styrer en gruppe af virksomheder hovedsagelig aktive inden for produktion af stål, maskineri og komponenter til bilindustrien
- TKA: komponenter og reservedele til bilindustrien
- MBL: produktion og salg af styreinstallationer og ratstammer til motorkøretøjer.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3152 — ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3295 — Atos Origin/Sema Group)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkede procedure**

(2003/C 250/06)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 7. oktober 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Atos Origin SA (»Atos«, Frankrig) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele den franskbaserede Sema Group (»Sema«), der tilhører Schlumberger Group (USA), ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Atos: it-ydelser

— Sema: it-ydelser.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3295 — Atos Origin/Sema Group kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3279 — Generali/Zurich Financial Services)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkledede procedure**

(2003/C 250/07)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 10. oktober 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Assicurazioni Generali SpA («Generali», Italien) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Zurich Financial Services («Zurich Frankrig» Frankrig) ved køb af aktier og aktiver.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Generali: livsforsikring og anden forsikring på verdensplan
 - Zurich Frankrig: livsforsikring og anden forsikring i Frankrig.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3279 — Generali/Zurich Financial Services kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/38.044/D3 — NDC/IMS

(i henhold til artikel 15 Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)

(2003/C 250/08)

Udkastet til en afgørelse i ovenstående sag giver anledning til følgende betragtninger:

Den 3. juli 2001 vedtog Kommissionen på grundlag af artikel 3 i forordning nr. 17 af 6. februar 1962 midlertidige foranstaltninger mod IMS Health («IMS»). Sagen var blevet indledt efter en klage fra NDC Health («NDC»).

Den 15. april 2003 sendte Kommissionen breve til IMS, NDC og AzyX Deutschland GmbH («AzyX») (AzyX var IMS' eneste aktive konkurrent, da Kommissionens afgørelse blev truffet), hvori den bad hver enkelt modtager om at fremsende bestemte oplysninger, som Kommissionens tjenestegrene havde bedt om, og hvori den også opfordrede modtagerne til at fremsætte bemærkninger om, hvorvidt Kommissionen burde trække sine midlertidige foranstaltninger tilbage som følge af, at der ikke var tale om en hastesag. Disse breve blev afsendt efter møder mellem Kommissionens tjenestegrene og IMS og NDC, som især fandt sted efter dommen fra appelretten i Frankfurt om substansen af IMS' ophavsretsovertrædelse og urimelige adfærd over for et NDC-datterselskab. AzyX reagerede på Kommissionens brev den 9. maj. IMS og NDC reagerede den 12. maj.

På denne baggrund er det min vurdering, at retten til at blive hørt er blevet overholdt i denne sag.

Bruxelles, den 1. august 2003.

Karen WILLIAMS
